

**RÈGLEMENT (CE) N° 289/2007 DE LA COMMISSION****du 16 mars 2007****adaptant le règlement (CE) n° 1301/2006 établissant des règles communes pour l'administration des contingents tarifaires d'importation pour les produits agricoles gérés par un système de certificats d'importation, en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

vu le traité d'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie,

*Article premier*

Le règlement (CE) n° 1301/2006 est modifié comme suit:

vu l'acte d'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie, et notamment son article 56,

1) l'annexe II est remplacée par le texte de l'annexe I du présent règlement;

considérant ce qui suit:

2) l'annexe III est remplacée par le texte figurant à l'annexe II du présent règlement.

(1) Les annexes II et III du règlement (CE) n° 1301/2006 de la Commission <sup>(1)</sup> comportent certaines mentions dans toutes les langues de la Communauté dans sa composition au 31 décembre 2006. Il convient que ces mentions y figurent également en langues bulgare et roumaine.

*Article 2*Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

(2) Il y a donc lieu de modifier le règlement (CE) n° 1301/2006 en conséquence,

Il s'applique à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007. Toutefois, il n'affecte pas la validité des demandes de certificat et des certificats délivrés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et le jour de son entrée en vigueur.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 16 mars 2007.

*Par la Commission*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membre de la Commission*

<sup>(1)</sup> JO L 238 du 1.9.2006, p. 13.

## ANNEXE I

## «ANNEXE II

**Mentions visées à l'article 8**

- *En bulgare:* Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага
- *En espagnol:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) n° 1182/71
- *En tchèque:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
- *En danois:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
- *En allemand:* Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung
- *En estonien:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
- *En grec:* Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
- *En anglais:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply
- *En français:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) n° 1182/71 ne s'applique pas
- *En italien:* L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica
- *En letton:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
- *En lituanien:* Reglamentas (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
- *En hongrois:* Az 1182/71/EKG rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
- *En néerlandais:* Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing
- *En polonais:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
- *En portugais:* O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica
- *En roumain:* Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică
- *En slovaque:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
- *En slovène:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
- *En finnois:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohta ei sovelleta
- *En suédois:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas

## ANNEXE II

## «ANNEXE III

**Mentions visées à l'article 9**

- *En bulgare:* Мито ... — Регламент (ЕО) № .../...
  - *En espagnol:* Derecho de aduana ... — Reglamento (CE) nº .../...
  - *En tchèque:* Celní sazba ... – nařízení (ES) č. .../...
  - *En danois:* Toldsats ... — forordning (EF) nr. .../...
  - *En allemand:* Zollsatz ... — Verordnung (EG) Nr. .../...
  - *En estonien:* Tollimaks ... – määrus (EÜ) nr .../...
  - *En grec:* Δασμός ... — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...
  - *En anglais:* Customs duty ... — Regulation (EC) No .../...
  - *En français:* Droit de douane: ... — règlement (CE) nº .../...
  - *En italien:* Dazio: ... — regolamento (CE) n. .../...
  - *En letton:* Muitas nodoklis ... – Regula (EK) Nr. .../...
  - *En lituanien:* Muito mokestis ... – Reglamentas (EB) Nr. .../...
  - *En hongrois:* Vám-tétel: ... – .../.../EK rendelet
  - *En néerlandais:* Douanerecht: ... — Verordening (EG) nr. .../...
  - *En polonais:* Stawka celna ... – rozporządzenie (WE) nr .../...
  - *En portugais:* Direito aduaneiro: ... — Regulamento (CE) nº .../...
  - *En roumain:* Taxă vamală: ... – Regulamentul (CE) nr. .../...
  - *En slovaque:* Clo ... – nariadenie (ES) č. .../...
  - *En slovène:* Carina: ... – Uredba (ES) št. .../...
  - *En finnois:* Tulli ... – Asetus (EY) N:o .../...
  - *En suédois:* Tull ... – Förordning (EG) nr .../...»
-